FERREX®

Akku-Stichsäge Scie sauteuse sans fil Accudecoupeerzaag

FBT-CJS004

KUNDENSERVICE · SERVICE CLIENTS KLANTENSERVICE

DE 0631 3428 443
FR 0 800917435
BE NL 00800 66477400

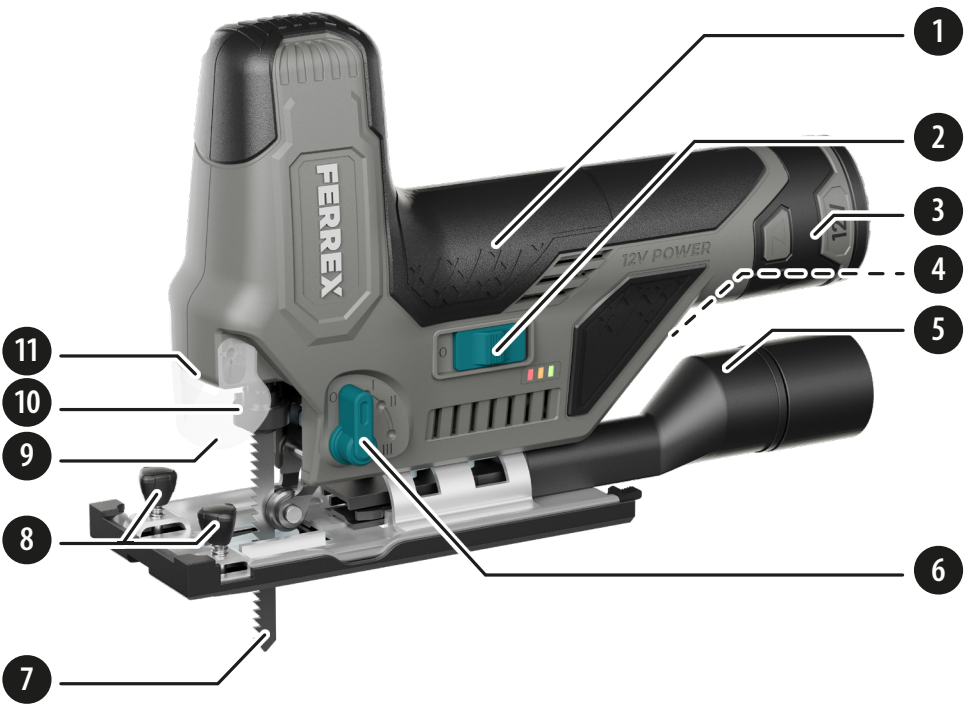
DE service@protel-service.com
FR service-fr@protel-service.com
BE NL batavia@msnaftersales.nl

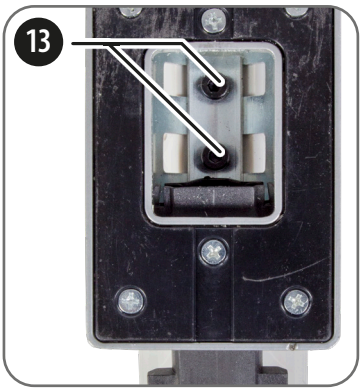
AN: DE 2009010342825, FR 2006050191093
NL 2003021022554, BE 2007030090320
10/2025

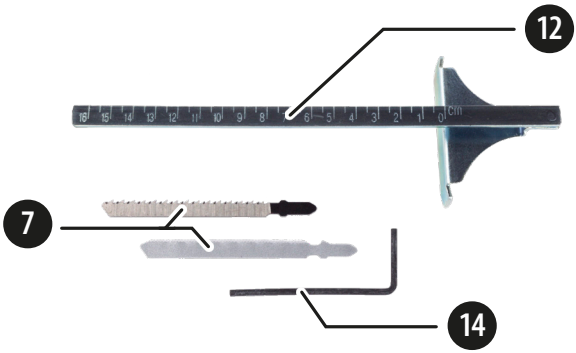
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG | TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

GTIN: 4047247992961
10/2025
AN: DE 2009010342825, FR 2006050191093, NL 2003021022554, BE 2007030090320

Übersicht / Vue d'ensemble / Overzicht







Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines. . . . 4
2 Sicherheit. . . . 4
2.1 Signalwörtererklärung 4
2.2 Symbolerklärung 4
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 5
2.4 Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen. . . . 7
2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise 7
2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen 7
2.7 Vor der Anwendung. . . . 8
2.8 Während der Anwendung 8
2.9 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte. . . . 8
2.10 Bestimmungsgemäße Verwendung. . . . 9
3 Lieferumfang 9
4 Produktteile 9
5 Vor dem ersten Gebrauch 9
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen. . . . 9
5.2 Grundreinigung 9
6 Betrieb 10
6.1 Akku 10
6.2 EIN-/AUSSchalter. . . . 10
6.3 Einsetzen des Sägeblattes 10
6.4 Einstellen des Pendelhubs 10
6.5 Schrägschnitt 10
6.6 Parallelanschlag. . . . 10
6.7 Staubabsaugung anschließen 11
6.8 Typen von Sägeblättern 11
6.9 LED-Licht 11
7 Zubehör 11
8 Reinigung und Pflege 11
8.1 Reinigung 11
8.2 Wartung und Pflege 11
8.3 Aufbewahrung. . . . 11
8.4 Transport. . . . 11
9 Technische Daten 12
10 Entsorgungshinweise 12
10.1 Verpackungentsorgung 12
10.2 Produktentsorgung. . . . 12
10.3 Batterieentsorgung. . . . 13
11 EG–Konformitätserklärung. . . . 13

1 Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **Sicherheit**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.12Vcompact-power.com.

2 Sicherheit

2.1 Signalwörtererklärung

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

i HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Explosionsgefahr!
	Vermeiden Sie Wasserkontakt mit dem Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Explosionsgefahr!
	Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt: Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei vorhersehbarem und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Nicht in den Hausmüll entsorgen!

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 4 17-12-2024 09:08

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 5 17-12-2024 09:08

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 6 17-12-2024 09:08

2.3.6 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Halten Sie die Säge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Säge verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

2.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen

a) Schneiden Sie nicht in Bereiche in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen verborgen liegen können.

b) Benutzen Sie nur Sägeblätter, die für dieses Modell geeignet sind. Schneiden Sie nicht mit stumpfen, beschädigten oder verzogenen Sägeblättern. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt fest eingespannt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

c) Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sicher arretiert zu werden. Stützen Sie das zu schneidende Werkstück nicht mit der Hand oder mit dem Fuß ab. Es besteht Rückschlaggefahr! Fassen Sie bei laufendem Sägeblatt niemals in den Sägebereich, um z. B. lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Werkstückteile zu entfernen.

d) Entnehmen Sie den Akku vor allen Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel.

e) Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit Augenschutz, Mundschutz und Gehörschutz.

f) Überprüfen Sie das Werkstück vor dem Sägen auf Nägel, Schrauben oder andere Fremdkörper.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 7 17-12-2024 09:08

2.7 Vor der Anwendung

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermelden; diese vor Arbeitsbeginn Entfernen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen; Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen; Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen).
- Sichern Sie das Werkstück (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand).

2.8 Während der Anwendung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen 8, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

2.9 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ sowie folgende Hinweise:

2.9.1 Akkus

⚠ WARNUNG!

» Eine unsachgemäße Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.

» Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Batterien von Kindern fernhalten.
- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem Ladegerät (FBT-CLC011) oder dem im Lieferumfang enthaltenen USB-C Ladekabel.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „Entsorgung“.
- Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
- Die Akkuzellen im Akkupack sind nicht austauschbar.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akkus feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die oben genannten Hinweise.

2.9.2 Ladegeräte

i HINWEIS

» Wichtig! USB-Ladegerät oder Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

» Empfohlene Ladewerte: 5,0 V DC. / 1A (Typ C).

Das Ladegerät wurde für eine bestimmte Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt.

⚠ WARNUNG!

» Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 8 17-12-2024 09:08

- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Werkzeug/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

2.10 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Werkzeug ist zum Sägen vorgesehen. Diese akkubetriebene Stichsäge sollte nur für Privathaushalte verwendet werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßen Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 Lieferumfang

1× Akku-Stichsäge
1× Akku
1× USB-C Ladekabel
1× Parallelanschlag
1× Inbusschlüssel
1× Adapter für Staubabsaugung
2× Stichsägeblatt
1× Bedienungsanleitung
1× Garantiekarte

4 Produktteile

1. Handgriff
2. EIN/AUS-Schalter
3. Akku
4. Drehzahlregelung
5. Adapter für Staubabsaugung
6. Hebel zur Einstellung des Pendelhubs
7. Sägeblatt
8. Befestigungslaschen
9. Durchsichtige Schutzkappe
10. Sägeblattaufnahmeverriegelung
11. LED-Licht
12. Parallelanschlag
13. Inbusschrauben
14. Inbusschlüssel

5 Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

» Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **Lieferumfang**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 Grundreinigung

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 9 17-12-2024 09:08

6 Betrieb

6.1 Akku

6.1.1 Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

6.1.2 Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten und ziehen den Akku heraus. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

6.2 EIN-/AUSSchalter

Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter betätigen können, ohne den Handgriff loszulassen.

a) Zum Einschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter 2 nach vorn, sodass am Schalter „I" erscheint.
b) Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter 2 nach hinten, sodass am Schalter „0" erscheint.

6.3 Einsetzen des Sägeblattes

a) Ziehen Sie immer den Akku heraus bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen.
b) Um das Sägeblatt einzusetzen klappen Sie zuerst die durchsichtige Schutzkappe 9 nach oben.
c) Lösen Sie die Sägeblattaufnahmeverriegelung 10 durch Drehen bis Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag einführen können.
d) Lassen Sie danach die Sägeblattaufnahmeverriegelung 10 zurückspringen und das Sägeblatt sitzt fest.
e) Klappen Sie danach die durchsichtige Schutzkappe wieder herunter. Die durchsichtige Schutzkappe muss immer verwendet werden.

⚠ VORSICHT!

» Nach einem Schnitt kann das Sägeblatt durch die Reibung sehr heiß werden. Achten Sie beim Ausbau des Sägeblattes darauf. Schützen Sie sich gegebenenfalls durch Tragen von Schutzhandschuhen.

6.4 Einstellen des Pendelhubs

Der Pendelhub wird mittels des Einstellhebels 6 eingestellt. Der Pendelhub versetzt das Sägeblatt in eine horizontale Pendelbewegung. Bei Stufe 0 ist diese Pendelbewegung abgeschaltet, bei Stufe 3 am größten. Um den Spanauswurf zu erleichtern, wird bei der Abwärtsbewegung das Sägeblatt nach hinten gedrückt. Dadurch erhöht sich die Schnittgeschwindigkeit bei Längsschnitten und es ist weniger Kraft beim Sägen notwendig. Zusätzlich erhöht sich die Standzeit des Sägeblattes.

6.4.1 Zum Schneiden

a) Metall auf 0 oder 1.
b) Tischlerplatte, Sperrholz, und Kunststoff auf 1 oder 2.
c) Hart- und Weichholz und Partikel- und Spanplatten auf 1, 2 oder 3.

Je härter das zu schneidende Material ist, umso geringer kann der Pendelhub sein, und je weicher das Material ist, umso größer sollte der Pendelhub ausfallen.

VORSICHT!

» Durch die zusätzliche vertikale Bewegung reißen die Schnittkanten etwas mehr aus, als beim Arbeiten ohne Pendelhub. Besonders die Beschichtung von Holzplatten neigt aufgrund ihrer spröden Struktur zum Ausfransen, wenn mit zugeschaltetem Pendelhub gesägt wird.

6.5 Schrägschnitt

Durch Abwinkeln der Grundplatte können Sie mit der Stichsäge Schrägschnitte bis 45° schneiden.

a) Zum Verstellen der Grundplatte lösen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Inbusschlüssel 14 die Inbusschrauben 13.
b) Nach dem Lösen schieben Sie die Grundplatte leicht nach hinten, bis die Zähne am Gehäuse und der Grundplatte sich trennen.
c) Stellen Sie die Grundplatte auf den von Ihnen gewünschten Winkel ein.
d) Fixieren Sie die Grundplatte durch Vorschieben und Anziehen der Innensechskantschraube in der Stellung.

6.6 Parallelanschlag

Zur Schnittführung parallel zu einer Holzkante verwenden Sie den mitgelieferten Parallelanschlag 12.

a) Um den Parallelanschlag zu fixieren, schieben Sie ihn durch die Befestigungslaschen für den Parallelanschlag 8 auf der Grundplatte. Mit Hilfe der Zentimeterskala auf dem Anschlag können Sie den Abstand zwischen Anschlagbügel und Sägeblatt einstellen.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 10 17-12-2024 09:08

b) Durch Anziehen der Schrauben in der Grundplatte fixieren Sie den Anschlag in der gewünschten Position.

6.7 Staubabsaugung anschliessen

Setzen Sie den Adapter für Staubabsaugung 5 in die Aussparung der Fußplatte.

Stecken Sie einen Absaugschlauch auf den Adapter für Staubabsaugung 5. Verbinden Sie den Absaugschlauch mit einem Staubsauger.

6.8 Typen von Sägeblättern

Nur Sägeblätter mit T-Aufnahme benutzen.

6.9 LED-Licht

Das LED-Licht 11 leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter 2 drücken.

7 Zubehör

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

8 Reinigung und Pflege

8.1 Reinigung

⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

⚠ VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!

» Entfernen Sie vor der Reinigung den Akku vom Produkt.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

8.2 Wartung und Pflege

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

8.3 Aufbewahrung

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.

8.4 Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 11 17-12-2024 09:08

9 Technische Daten

Drehzahl:	500 – 2800 min^{-1}
Hubhöhe:	20 mm
Winkelgrundplatte:	-45° – 0° – 45°
Schnittleistung Holz:	65 mm
Schnittleistung Weichmetall:	5 mm
Schalldruckpegel L_{pA}:	85,77 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	93,77 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	5 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	
Holz $a_{h,B}$:	13,06 m/s^2
Metallblech $a_{h,M}$:	23,14 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5m/s^2
Akku FBT-CLB014	
Spannung:	12 V d.c.
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh
Ladegerät FBT-CLC011	(nicht im Lieferumfang enthalten)
Eingang:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Ausgang:	12 V d.c.
Ladestrom:	2400 mA

10 Entsorgungshinweise

10.1 Verpackungentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.
Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

10.2 Produktentsorgung

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m2 oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m2, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.

Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 12 17-12-2024 09:08

10.3 Batterieentsorgung

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind.

Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

11 EG–Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Niederlande,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Stichsäge, Typ FBT-CJS004,** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-11:2016+A1+A11

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, den 19. Oktober 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 13 17-12-2024 09:08

Table des matières

1 Généralités 15
2 Sécurité 15
2.1 Explication des mots d'avertissement 15
2.2 Explication des symboles 15
2.3 Consignes générales de sécurité pour appareils électriques 15
2.4 Consignes de sécurité pour scies sauteuses 18
2.5 Autres consignes de sécurité 18
2.6 Autres consignes de sécurité pour les scies sauteuses 18
2.7 Avant l'utilisation 18
2.8 Durant l'utilisation 19
2.9 Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs 19
2.10 Utilisation normale 20
3 Contenu de la livraison 20
4 Aperçu 20
5 Avant la première utilisation 20
5.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison 20
5.2 Nettoyage de base 20
6 Instructions d'utilisation 20
6.1 Batterie 20
6.2 Mise en marche/Arrêt 20
6.3 Insertion de la lame de scie 21
6.4 Réglage du mouvement pendulaire 21
6.5 Réalisation des coupes en biseau 21
6.6 Guide parallèle 21
6.7 Connecter l'aspiration des poussières 21
6.8 Types de lames de scie 21
6.9 Lumière LED 21
7 Accessoires 22
8 Nettoyage et entretien 22
8.1 Nettoyage 22
8.2 Entretien et soins 22
8.3 Stockage 22
8.4 Transport 22
9 Fiche technique 22
10 Élimination et recyclage 23
10.1 Élimination de l'emballage 23
10.2 Mise au rebut de l'appareil usagé 23
10.3 Batteries 23
11 Déclaration CE de conformité 23

1 Généralités

Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur www.12Vcompact-power.com.

2 Sécurité

2.1 Explication des mots d'avertissement

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

2.2 Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :

	AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.
	Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.
	Portez un masque anti-poussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être travaillés !
	N'exposez pas l'accu à des températures supérieures à 40 °C.
	Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion!
	Évitez tout contact de la peau avec l'accu. Ne jetez pas l'accu dans l'eau. Risque d'explosion!
	Le label « Tested Safety » (marque GS) confirme : Le produit est conforme à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) et est sûr lorsqu'il est utilisé de manière prévisible et prévue.
	CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables.
	Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2.3 Consignes générales de sécurité pour appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT!

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 15 17-12-2024 09:08

⚠ AVERTISSEMENT!

» **Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

» **Conservez ces instructions !**

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.3.1 Espace de travail

a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.3.2 Mesures de sécurité électriques

a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3.3 Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.

d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

e) **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

h) **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des**

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 16 17-12-2024 09:08

outils. Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique

a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

d) **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.3.5 Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.

f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 Maintenance

a) **Veuillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 17 17-12-2024 09:08

b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 Consignes de sécurité pour scies sauteuses

a) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés.** Des accessoires de coupe en contact avec un fil «sous tension» peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique «sous tension» et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

b) **Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

2.5 Autres consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ce manuel et n'utilisez l'appareil que conformément à ce manuel.
- Jetez le matériel d'emballage usagé avec soin ou rangez-le hors de portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser la machine, sauf si elles sont surveillées et reçoivent les instruction d'une personne qualifiée pour leur sécurité.
- L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas se retrouver dans les mains d'un enfant. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé. Gardez-le hors de portée des enfants ou des personnes ayant besoin de surveillance. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne coupez ni ne sciez dans des endroits où il peut y avoir des services cachés d'électricité, de gaz ou d'eau.
- Vérifiez périodiquement tous les écrous, boulons et autres fixations et serrez-les si nécessaire.
- N'utilisez plus cet appareil s'il est endommagé, mais faites-le réparer par un professionnel ou contactez le service client. N'essayez pas de démonter et de réparer cet outil vous-même.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de relâcher votre vigilance et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente peut causer des blessures graves en l'espace d'une fraction de seconde.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes et les surfaces de préhension ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil en cas de situations imprévues.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lors d'une opération dans laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Le contact avec un fil sous tension fera également vivre les parties métalliques exposées de l'outil électrique et causera un choc électrique à l'opérateur.
- Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plateforme stable. Tenir l'appareil par la main ou contre le corps le rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

2.6 Autres consignes de sécurité pour les scies sauteuses

a) N'utilisez que des lames de scie adaptées à ce modèle. Ne coupez pas avec des lames de scie émoussées, endommagées ou courbées. Assurez-vous que la lame de scie est bien serrée avant d'allumer l'appareil.

b) N'essayez pas de couper les pièces à usiner si petites qu'elles ne puissent pas être fixées solidement. Ne soutenez pas la pièce à usiner avec votre main ou votre pied. Il y a un risque de rebondissement ! Ne passez pas la main à l'avant de l'appareil et ne placez aucune main à proximité de la lame de scie, par ex. pour enlever des éclats, des copeaux ou des fragments de pièces à usiner coincés.

c) Retirez toujours la pile lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant d'entretenir ou de remplacer la lame de scie.

d) Pour votre sécurité, portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière et une protection auditive.

e) Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous, de vis ou d'éléments similaires dans la pièce à usiner.

2.7 Avant l'utilisation

- Signalez tout dommage causé par des vis, des clous ou autres sur votre pièce ; retirez-les avant de commencer le travail.
- Utilisez un appareil de recherche approprié pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou faites appel à la société de distribution locale (le contact avec des conduites électriques peut entraîner un incendie et un choc électrique ; l'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion ; la pénétration dans une conduite d'eau provoque des dommages matériels ou peut entraîner un choc électrique).
- Fixez la pièce à travailler (une pièce maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est plus sûre que si elle est maintenue à la main).

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 18 17-12-2024 09:08

2.8 Durant l'utilisation

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées 8 lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil d'insertion ou la vis peut toucher des lignes électriques cachées (le contact avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique).
- En cas de comportement atypique ou de bruits étrangers, éteignez immédiatement l'outil ou débranchez la fiche d'alimentation du chargeur de la prise de courant.

2.9 Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

2.9.1 Batteries

⚠ AVERTISSEMENT!

» Attention : Un mauvais usage des blocs-piles peut causer un incendie, une explosion ou présenter un autre risque.

» Attention : Le liquide de batterie peut causer des blessures ou des dégâts. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En présence de rougeurs, douleurs ou irritations, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.

- Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- Ne la rangez pas dans des endroits dont la température peut dépasser 40 °C.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Chargez uniquement à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur (FBT-CLC011) ou le câble de chargement USB-C inclus dans la livraison.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions de la section «Élimination et recyclage».
- N'endommagez et ne déformez pas la batterie (piqûre ou impact). Vous pourriez créer un risque de blessure ou d'incendie.
- Ne chargez pas les batteries endommagées.
- Manipuler la batterie avec soin, ne la laissez tomber et ne la soumettez pas à de la pression, un stress mécanique ou une autre influence de la chaleur et du froid extrêmes.
- Attention! Ne pas connecter la batterie une fois que vous l'exposez à l'humidité et ne la conservez pas avec des objets métalliques, ce qui risquerait de court-circuiter les contacts. La batterie peut devenir extrêmement chaude, pendre feu ou exploser.
- Les cellules de la batterie ne sont pas remplaçables.

Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit : Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessus.

2.9.2 Chargeurs

i REMARQUE

» Important! Le chargeur USB ou le chargeur rapide ne sont pas inclus.

» Valeurs de charge recommandées : 5,0 V CC. / 1A (type C).

Le chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

⚠ AVERTISSEMENT!

» Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.

- Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur normale.
- Utilisez uniquement votre chargeur pour charger les batteries fournies avec l'outil/l'appareil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 19 17-12-2024 09:08

- Pendant la charge, l'appareil/outil/batterie doit être placé dans une zone bien ventilée.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement.

2.10 Utilisation normale

Cet outil est destiné au sciage. Cette scie sauteuse à piles ne devrait être utilisée que par les ménages privés. La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures.
- Blessure potentielle en cas d'utilisation inappropriée.
- Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

3 Contenu de la livraison

1 × Scie sauteuse sans fil
1 × Batterie
1 × Câble de chargement USB-C
1 × Lame pour le bois
1 × Lame pour le métal
1 × Raccord d'extracteur de poussière
1 × Guide parallèle
1 × Clé Allen
1 × Manuel d'instructions
1 × Carte de garantie

4 Aperçu

1. Poignée
2. Commutateur MARCHE/ARRÊT
3. Batterie
4. Régulation de la vitesse
5. Adaptateur pour aspirer les poussières
6. Levier de réglage de la course du pendule
7. Lame de scie
8. Loquets de montage
9. Couvercle de protection transparent
10. Verrou de porte-lame
11. Lumière LED
12. Guide parallèle
13. Vis Allen
14. Clé Allen

5 Avant la première utilisation

5.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

» Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

» Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **Contenu de la livraison**).
4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

5.2 Nettoyage de base

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **Nettoyage et entretien**.

6 Instructions d'utilisation

6.1 Batterie

6.1.1 Mise en place de la batterie

Insérez la batterie dans le compartiment à batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6.1.2 Retrait de la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie et sortez la batterie de l'outil électroportatif. Ne forcez pas.

6.2 Mise en marche/Arrêt

Assurez-vous que vous pouvez actionner l'interrupteur marche/arrêt sans relâcher la poignée.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 20 17-12-2024 09:08

a) Pour mettre l'outil électrique en marche, poussez l'interrupteur marche/arrêt 2 vers l'avant de sorte que « I » apparaisse sur l'interrupteur.
b) Pour éteindre l'outil électrique, poussez l'interrupteur marche/arrêt 2 vers l'arrière de manière à ce que « 0 » apparaisse sur l'interrupteur.

6.3 Insertion de la lame de scie

a) Avant toute intervention sur la machine, retirez la pile.
b) Pour insérer la lame de scie, relevez d'abord couvercle de protection transparent 9.
c) Desserrez le verrou du porte-lame 10 en tournant jusqu'à ce que la lame de scie puisse être insérée complètement dans le porte-lame.
d) Laissez ensuite le verrouillage du logement de la lame de scie 10 revenir en place et la lame de scie est bien fixée.
e) Après cela, rabattez le couvercle de protection transparent vers le bas. Le couvercle de protection transparent doit toujours être utilisé.

⚠ ATTENTION!

» La lame de scie devient très chaude pendant la coupe en raison du frottement. Faites attention à cela lorsque vous enlevez la lame de scie. Protégez-vous avec des gants de protection si nécessaire.

6.4 Réglage du mouvement pendulaire

Le réglage du pendule s'effectue à l'aide du levier de réglage 6 du mouvement pendulaire. Le pendule donne à la lame de scie un caractère pendulaire horizontal. Au niveau 0, la lame de scie n'exécute aucun mouvement pendulaire ; le plus grand mouvement pendulaire se produit au niveau 3. Lors du déplacement vers le bas, la lame de scie est poussée vers l'arrière pour faciliter l'éjection des attelles. De ce fait, la vitesse de coupe des tronçons longitudinaux augmente et nécessite moins de puissance lors du sciage. De plus, la durée de vie d'une lame de scie est augmentée.

6.4.1 Pour la coupe

a) Le métal règle la course du pendule sur 0 ou 1.
b) Le panneau d'âme, le contreplaqué et le plastique fixent le mouvement pendulaire à 1 ou 2.
c) Les bois durs et résineux, les panneaux de particules et de paillettes permettent de régler le mouvement pendulaire à 1, 2 ou 3.

Plus le matériau à couper est dur, plus le mouvement pendulaire est réduit et plus le matériau est mou, plus le mouvement pendulaire doit être réglé.

ATTENTION!

» En raison du mouvement vertical supplémentaire, les arêtes de coupe seront plus arrachées comme si elles travaillaient sans pendule. Les revêtements de surface des plaques de bois ont particulièrement tendance à s'effilocher en raison de leur structure réfractaire lorsqu'on travaille avec un pendule supplémentaire.

6.5 Réalisation des coupes en biseau

Vous pouvez faire des coupes en biseau à 45° avec cette scie si vous inclinez la plaque de base.

a) Desserrez d'abord les deux vis Allen internes 14 visibles dans l'ouverture centrale de la plaque de base à l'aide de la clé Allen fournie 13.
b) Après le desserrage, poussez légèrement la plaque de base vers l'arrière jusqu'à ce que les dents métalliques du boîtier se dégagent de la plaque de base.
c) Vous pouvez maintenant régler la plaque de base à l'angle désiré.
d) Fixez-la dans cette position en poussant vers l'avant et en serrant les vis à tête hexagonale internes.

6.6 Guide parallèle

Utilisez le guide parallèle 12 fourni pour un guide de coupe parallèle à un bord en bois.

a) Pour installer la barre parallèle, faites-la glisser à travers les verrous de montage 8 de la plaque de base. L'échelle centimétrique de la barre de guidage vous permet de régler avec précision la distance entre le bord et la lame de scie.
b) À l'aide des vis de la plaque de base, la barre de guidage peut maintenant être fixée.

6.7 Connecter l'aspiration des poussières

Placez l'adaptateur d'aspiration de poussière 5 dans l'évidement de la plaque de base.
Fixez un tuyau d'aspiration à l'adaptateur d'aspiration de poussière 5. Connectez le tuyau d'aspiration à un aspirateur.

6.8 Types de lames de scie

Utiliser uniquement des lames de scies sauteuse T-tige.

6.9 Lumière LED

La lumière LED 11 s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 2.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 21 17-12-2024 09:08

7 Accessoires

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

8 Nettoyage et entretien

8.1 Nettoyage

⚠ DANGER! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant le nettoyage, débranchez le produit de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !

» Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

⚠ ATTENTION! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

» Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

8.2 Entretien et soins

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

8.3 Stockage

ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES !

» Évitez de mettre en contact le produit avec la poussière, l'eau, l'humidité, le gel, des températures extrêmes, l'humidité élevée et la lumière directe du soleil et préservez ce produit de toutes ces sources néfastes.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre **Nettoyage et entretien**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5°C et 20°C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

8.4 Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

9 Fiche technique

Vitesse de mouvement :	500 – 2800 min^{-1}
Course de la scie :	20 mm
Plaque de base d'angle :	-45° – 0° – 45°
Vitesse de coupe du bois :	65 mm
Vitesse de coupe de l'acier :	5 mm
Niveau de pression sonore L_{pA} :	85,77 dB(A)
Incertitude K_{pA} :	5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	93,77 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	5 dB(A)
Niveau des vibrations	
Bois $a_{h,B}$:	13,06 m/s^2
Métal $a_{h,D}$:	23,14 m/s^2
Incertitude K :	1,5m/s^2
Batterie FBT-CLB014	
Tension :	12 V d.c.
Capacité :	2 Ah, 24 Wh
Chargeur FBT-CLC011	(non inclus)
Entrée :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Sortie :	12 V d.c.
Courant de charge :	2400 mA

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 22 17-12-2024 09:08

10 Élimination et recyclage

10.1 Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

10.2 Mise au rebut de l'appareil usagé

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

10.3 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

11 Déclaration CE de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie sauteuse sans fil, Modèle FBT-CJS004,** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU**, **2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU, (EU) 2023/1542** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11
EN 62841-2-11:2016+A1+A11
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, 19 Octobre 2024

Jin Min, Responsable de qualité,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 23 17-12-2024 09:08

Inhoud

1 Algemeen ... 25
2 Veiligheid ... 25
2.1 Uitleg van de signaalwoorden ... 25
2.2 Uitleg van de symbolen ... 25
2.3 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap ... 25
2.4 Veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen ... 27
2.5 Aanvullende veiligheidsvoorschriften ... 28
2.6 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen ... 28
2.7 Voor gebruik ... 28
2.8 Tijdens gebruik ... 29
2.9 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers ... 29
2.10 Beoogd gebruik ... 30
3 Leveringsomvang ... 30
4 Productonderdelen ... 30
5 Voor het eerste gebruik ... 30
5.1 Product en leveringsomvang controleren ... 30
5.2 Basis schoonmaak ... 30
6 Gebruik ... 30
6.1 Accu ... 30
6.2 Aan-/Uitschakelen ... 30
6.3 Een zaagblad plaatsen ... 31
6.4 Afstellen van de Pendelbeweging ... 31
6.5 Schuine sneden maken ... 31
6.6 Parallelgeleider ... 31
6.7 Stofafzuiging aansluiten ... 31
6.8 Zaagbladtypes ... 31
6.9 LED-verlichting ... 31
7 Accessoires ... 31
8 Reiniging en onderhoud ... 32
8.1 Reiniging ... 32
8.2 Onderhoud ... 32
8.3 Opslag ... 32
8.4 Transport ... 32
9 Technische gegevens ... 32
10 Afvalverwerking en hergebruik ... 33
10.1 Batterijen ... 33
11 EG-Conformiteitsverklaring ... 33

1 Algemeen

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd. Deze handleiding is in pdf-formaat te verkrijgen via www.12Vcompact-power.com.

2 Veiligheid

2.1 Uitleg van de signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING!

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG!

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.

VOORZICHTIG!

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.

OPMERKING

» Dit signaalwoord is een voorkeurssignaalwoord voor tips en praktijken die geen verband houden met persoonlijk letsel.

2.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:

	WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.
	Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.
	Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof vrijkomen dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Stel de accu niet bloot aan temperaturen hoger dan 40 °C.
	Stel de accu niet bloot aan vuur. Explosiegevaar!
	Voorkom dat de accu met water in aanraking komt. Dompel de accu niet onder water. Explosiegevaar!
	Het zegel "Tested Safety" (GS-markering) bevestigt: Het product voldoet aan de Product Safety Act (ProdSG) en veilig is bij gebruik op een voorzienbare en beoogde manier.
	CE staat voor: „Conformité Européenne". Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen". Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.
	De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2.3 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING!

» Onjuiste omgang met het product kan tot verwondingen leiden.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 25 17-12-2024 09:08

⚠ WAARSCHUWING!

» **Waarschuwing! Lees alle instructies goed door.** Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

» **Bewaar deze instructies!**

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

2.3.1 Werkgebied

a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.3.2 Elektrische veiligheid

a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.

c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

f) **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

2.3.3 Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b) **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.

c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en / of accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

d) **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.

e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

h) **Geef uzelf geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na herhaald gebruik bekend bent met het**

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 26 17-12-2024 09:08

elektrische gereedschap. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.3.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.

b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en / of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.

e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.

f) **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grijpvlakken zorgen ervoor dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en gecontroleerd.

2.3.5 Gebruik en onderhoud accugereedschap

a) **Uitsluitend herladen met de door de fabrikant opgegeven acculader.** Een acculader die voor één type accupack geschikt is kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander accupack.

b) **Gebruik uitsluitend elektrische machines met speciaal daarvoor bestemde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan gevaar voor letsel en brand opleveren.

c) **Houd, wanneer u het accupack niet gebruikt, dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die voor verbinding kunnen zorgen tussen de twee accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandplekken of brand veroorzaken.

d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd het contact hiermee. Spoel de plek met water in het geval dat u toch per ongeluk ermee in aanraking komt. Roep tevens medische hulp in wanneer de vloeistof in contact komt met uw ogen.** Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

2.3.6 Service

a) **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.

b) **Pleeg nooit zelf onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

2.4 Veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen

a) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden ver-richt waarbij het accessoire in aanraking kan**

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 27 17-12-2024 09:08

komen met verborgen bedrading. Als het accessoire in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

b) **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.** Het vasthouden van het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam leidt tot instabiliteit en dit kan resulteren in het verlies van controle.

2.5 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat uitsluitend volgens deze handleiding.
- Verwijder het gebruikte verpakkingsmateriaal op zorgvuldige wijze of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er is verstikkingsgevaar!
- Personen met fysieke-, sensorische- of mentale beperkingen mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze worden begeleid en over hun veiligheid worden geïnstrueerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.
- Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in de handen van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het wordt gebruikt. Houd het buiten het bereik van kinderen of personen die begeleiding nodig hebben. Kinderen moeten altijd in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Snij of zaag niet op plaatsen waar zich verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen kunnen bevinden.
- Controleer regelmatig alle moeren, bouten en andere bevestigingen en draai deze zo nodig vast.
- Gebruik het apparaat niet langer als het beschadigd raakt en laat het repareren door een expert of neem contact op met onze klantenservice. Demonteer het apparaat niet en probeer niet om het zelf te repareren.
- Laat vertrouwdheid met het gereedschap door frequent gebruik u er niet toe verleiden zo gemakzuchtig te worden
- dat u de veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de handvatten en de oppervlakken die u vastpakt droog, schoon en vrij van olie en vet. Door gladde handgrepen en oppervlakken die u vastpakt kunt u het gereedschap in onverwachte situaties niet meer veilig hanteren en onder controle houden.
- Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het zaagblad in contact kan komen met verborgen bedrading. Door contact met een "onder spanning staande" draad komen ook blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap "onder spanning" te staan waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Gebruik lijmtangen of een andere praktische manier om het werkstuk veilig vast te zetten en op een stabiele ondergrond te ondersteunen. Als u het werkstuk met uw hand vasthoudt of tegen het lichaam vasthoudt, dan blijft het onstabiel en hierdoor kunt u de controle over het werkstuk verliezen.

2.6 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

a) Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor dit model. Werk niet met stompe, beschadigde of verbogen zaagbladen. Zorg ervoor dat het zaagblad stevig is vastgezet voordat u het apparaat aanzet.

b) Probeer niet om werkstukken zo klein te zagen dat ze niet meer stevig vastgezet kunnen worden. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of uw voet. Er bestaat het gevaar van terugslag van het apparaat! Reik met uw handen niet over de voorkant van het apparaat en plaats geen van beide handen in de buurt van het zaagblad om b.v. losse splinters, spanen / spaanders of vastgelopen werkstukfragmenten te verwijderen.

c) Haal altijd de accu uit het apparaat als dit niet in gebruik is, voordat u onderhoud pleegt of voordat u het zaagblad verwisselt.

d) Draag voor uw eigen veiligheid een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorbescherming.

e) Let er op dat er geen spijkers, schroeven of dergelijk zaken in het werkstuk zitten.

2.7 Voor gebruik

- Meld schade veroorzaakt door schroeven, spijkers en dergelijke op uw werkstuk; verwijder deze voordat u met het werk begint.
- Gebruik geschikte opsporingsapparatuur om verborgen nutsleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf (contact met elektrische leidingen kan brand en elektrische schokken veroorzaken; beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken; binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan een elektrische schok veroorzaken).
- Zet het werkstuk vast (een werkstuk dat wordt vastgehouden met klemmen of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden).

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 28 17-12-2024 09:08

2.8 Tijdens gebruik

- Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvlakken 8 wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef in contact kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken).
- Bij atypisch gedrag of vreemde geluiden het apparaat onmiddellijk uitschakelen of de stekker van de oplader uit het stopcontact trekken.

2.9 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

Bij gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen tegen schok-, verwondings- en/of brandgevaar. Lees en let goed op deze adviezen voordat u een machine gebruikt.

2.9.1 Accu's

⚠ WAARSCHUWING!

» Onjuist gebruik van de batterij kan leiden tot brand, explosie of ander gevaar.

» De accuvloeistof kan ernstig letsel of schade aan eigendommen veroorzaken. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Raadpleeg in geval van rode uitslag, pijn of irritatie onmiddellijk een arts. Indien accuvloeistof met het oog in aanraking is gekomen, spoel dan onmiddellijk het oog met water.

- Probeer nooit een accu te openen.
- Stel de accu niet aan water bloot.
- Stel de accu niet aan warmtebronnen bloot.
- Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 40 °C.
- Bewaar accu's buiten bereik van kinderen.
- Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad de accu alleen op met de oplader (FBT-CLC011) of de meegeleverde USB-C-oplaadkabel.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Volg bij het weggooien van accu's de instructies in de paragraaf 'Afvalverwerking en hergebruik' op.
- Beschadig en vervorm de accu niet door het lek prikken en door botsing, omdat dit letsel en brandgevaar op kan leveren.
- Laad geen beschadigde accu's op.
- Wees extra voorzichtig met de batterij. Niet laten vallen op een harde ondergrond en niet aan druk of enige andere vorm van mechanische belasting onderwerpen. Houd de batterij uit de buurt van extreme hitte en kou.
- Belangrijk! Gevaar! Laat de batterij nooit kortsluiten of stel de batterij niet bloot aan vocht. Bewaar de batterij niet samen met metalen onderdelen die kunnen kortsluiting veroorzaken van de contactpunten. De batterij kan oververhit raken, gaan branden of ontploffen.
- De batterijcellen in het batterijpakket zijn niet vervangbaar.

Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de accu vrijkomen. Als u vloeistof op de batterijen opmerkt, verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de accu. Vermijd huidcontact. Als de vloeistof toch in aanraking komt met de huid of de ogen, volgt u de bovenstaande instructies op.

2.9.2 Opladers

i OPMERKING

» Belangrijk! Usb-oplader of snellader zijn niet inbegrepen.

» Aanbevolen oplaadwaarden: 5,0 V dc. / 1A (type C).

De oplader is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.

⚠ WAARSCHUWING!

» Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer de lader niet wordt gebruikt en voor reiniging en onderhoud.

- Vervang de oplader nooit door een netstekker.
- Gebruik de oplader enkel voor het opladen van de inbegrepen accu, of voor aangeschafte accu's, specifiek ontworpen voor de machine. Andere accu's kunnen scheuren en zo letsel en materiële schade veroorzaken.
- Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Laat een beschadigd netsnoer vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Stel de oplader niet aan water bloot.
- Open de oplader niet.
- Doorboor de oplader niet.
- De machine/accu moet tijdens het opladen in goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
- De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 29 17-12-2024 09:08

2.10 Beoogd gebruik

Deze tool is bedoeld voor zagen. Deze decoupeerzaag op batterijen mag alleen voor particuliere huishoudens worden gebruikt. De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is.

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onoordeelkundig of onjuist gebruik.

3 Leveringsomvang

1× Accudecoupeerzaag
1× Accu
1× USB-C Laadkabel
1× Zaagblad voor hout
1× Zaagblad voor metaal
1× Stofafzuigingsadapter
1× Parallelgeleider
1× Inbussleutel
1× Gebruiksaanwijzing
1× Garantiekaart

4 Productonderdelen

1. Handgreep
2. Aan / Uit-schakelaar
3. Accu
4. Snelheidsregeling
5. Adapter voor stofafzuiging
6. Schakelaar voor pendelposities
7. Zaagblad
8. Bevestigingsgrendels
9. Transparante beschermkap
10. Zaagbladhoudervergrendeling
11. LED-verlichting
12. Parallelgeleider
13. Inbusschroeven
14. Inbussleutel

5 Voor het eerste gebruik

5.1 Product en leveringsomvang controleren

⚠ WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

» Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen en huisdieren; deze materialen vormen een potentiële bron van gevaar, u kunt erin stikken of kleine delen ervan inslikken.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR SCHADE!

» Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om beschadiging van het product te voorkomen. Vermijd het gebruik van scherpe voorwerpen.

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle plastic/beschermfolies.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk **productoverzicht**).
4. Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigingen vertonen. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met het servicecentrum via de contactpunten die op de voorpagina van deze handleiding staan vermeld.

5.2 Basis schoonmaak

Maak vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

6 Gebruik

6.1 Accu

6.1.1 Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

6.1.2 Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoetsen en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. Gebruik daarbij geen geweld.

6.2 Aan-/Uitschakelen

Zorg ervoor dat u de aan/uit-schakelaar kunt indrukken zonder de handgreep los te laten.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 30 17-12-2024 09:08

a) Om het elektrische apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar 2 naar voren zodat er "I" op de schakelaar verschijnt.
b) Om het elektrische apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit-schakelaar 2 naar achteren zodat er "0" op de schakelaar verschijnt.

6.3 Een zaagblad plaatsen

a) Ontkoppel het apparaat van de accu voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
b) Om het zaagblad er in te kunnen zetten doet u eerst het transparante beschermkap omhoog 9.
c) Maak de zaagbladhoudervergrendeling los 10 door er aan te draaien totdat het zaagblad in de houder kan worden geplaatst.
d) Laat vervolgens de zaagbladhoudervergrendeling 10 terugveren en het zaagblad zit stevig vast.
e) Klap daarna het transparante beschermkap weer naar beneden. Het transparante beschermkap moet altijd worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG!

» Houdt er rekening mee dat : Het zaagblad door wrijving erg heet wordt tijdens het zagen. Denk daar aan bij het verwijderen van het zaagblad. Bescherm uzelf zonodig met veiligheidshandschoenen.

6.4 Afstellen van de Pendelbeweging

De pendelbeweging wordt afgesteld met de schakelaar voor pendelposities 6. De pendelbeweging geeft het zaagblad een horizontale voorwaartse beweging. Op niveau 0 maakt het zaagblad geen voorwaartse beweging; de grootste voorwaartse beweging is op niveau 3. Bij de neergaande slag wordt het zaagblad naar achteren geduwd om verwijdering van het zaagsel te vergemakkelijken Hierdoor wordt de zaagsnelheid in de lengterichting hoger en is minder energie nodig tijdens het zagen. Bovendien verhoogt dit de levensduur van het zaagblad.

6.4.1 Voor het zagen

a) Metaal de pendelbeweging op 0 of op 1.
b) HDF-plaat, multiplex en plastic de pendelbeweging op 1 of op 2.
c) Hard- en zachthout en spaan- en MDFplaat de pendelbeweging op 1, 2 of 3.

Hoe harder het materiaal is dat gezaagd moet worden, des te kleiner de pendelbeweging moet zijn en hoe zachter het materiaal, des te groter de pendelbeweging moet worden ingesteld.

VOORZICHTIG!

» Als gevolg van de extra verticale beweging, worden de snijkanten meer gerafeld dan tijdens het werken zonder pendelbeweging. De oppervlakteafwerking van houtplaat heeft vooral bij het werken met extra pendelbeweging de neiging om te rafelen door hun vuurvaste structuur.

6.5 Schuine sneden maken

U kunt met deze zaag schuine zaagsneden tot 45° maken als u de hoek van de basisplaat schuin zet.

a) Draai eerst de twee inbusschroeven 14 in de centrale opening van de basisplaat los m.b.v. de meegeleverde inbussleutel 13.
b) Druk na het losdraaien de basisplaat iets naar achteren totdat de metalen tanden van de behuizing loskomen van de basisplaat.
c) Nu kunt u de basisplaat instellen onder de gewenste hoek.
d) Zet hem in die positie vast door hem naar voren te duwen en de inbusbouten weer vast te draaien.

6.6 Parallelgeleider

Gebruik de parallelgeleider 12 voor een geleiding parallel aan een werkstukrand.

a) Installeer de parallelgeleider door deze door de vergrendelingen 8 in de basisplaat te schuiven. Met de centimeterschaalverdeling op de parallelgeleider kunt u de afstand tussen de rand en het zaagblad nauwkeurig instellen.
b) De parallelgeleider kan vervolgens met de schroeven in de basisplaat worden vastgezet.

6.7 Stofafzuiging aansluiten

Plaats de stofafzuigadapter 5 in de uitsparing in de bodemplaat. Sluit een zuigslang aan op de stofafzuigadapter 5. Sluit de zuigslang aan op een stofzuiger.

6.8 Zaagbladtypes

- Gebruik alleen decoupeerzaagbladen met T-schacht.

6.9 LED-verlichting

Het LED-licht 11 gaat automatisch branden, zodra u op de Aan/Uit-schakelaar 2 drukt.

7 Accessoires

Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 31 17-12-2024 09:08

8 Reiniging en onderhoud

8.1 Reiniging

⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

» Haal vóór het reinigen de stekker van het product uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF KORTSLUITING

» Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR KORTSLUITING!

» Verwijder vóór het reinigen de accu uit het product.

VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!

» Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken van het product beschadigen.

8.2 Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

» Haal vóór onderhoud de stekker van het product uit het stopcontact. Elk ander onderhoud dan vermeld in deze handleiding moet worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

8.3 Opslag

VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!

» Vermijd en bescherm het product tegen stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.

- Reinig vóór opslag alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.
- Droog het product volledig af voordat u het opbergt.
- Bewaar het product altijd op een koele en droge plaats, met een omgevingstemperatuur tussen 5°C en 20°C.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

8.4 Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, b.v. bij transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden. Beveilig het product tegen wegglijden. Gebruik bungeekoorden, ratelspanbanden of soortgelijke middelen.

9 Technische gegevens

Slagfrequentie:	500 – 2800 min^{-1}
Slaglengte:	20 mm
Hoek grondplaat:	-45° – 0° – 45°
Zaagdiepte hout:	65 mm
Zaagdiepte staal:	5 mm
Geluidsdrukniveau L_{pA}:	85,77 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}:	5 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}:	93,77 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}:	5 dB(A)
Hand Arm Vibratie:	
Hout $a_{h,B}$:	13,06 m/s^2
Plaatstaal $a_{h,M}$:	23,14 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5m/s^2
Accu FBT-CLB014	
Spanning:	12 V d.c.
Capaciteit:	2 Ah, 24 Wh
Oplader FBT-CLC011	(niet inbegrepen)
Ingang:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Uitgang:	12 V d.c.
Laadstroom:	2400 mA

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 32 17-12-2024 09:08

10 Afvalverwerking en hergebruik

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

10.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

11 EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B V , Weth Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accudecoupeerzaag, Model FBT-CJS004,** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU** (Rohs), **(EU) 2023/1542**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-11:2016+A1+A11

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, 19 Oktober 2024

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

1034282-Cordless-Jig-Saw-Ma-DE+FR+BE+NL-2411-26.indb 33 17-12-2024 09:08

Importiert durch/ Importé par/
Geïmporteerd door:
Batavia B.V.,
Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst,
Niederlande/Pays-Bas/Nederland

www.bataviapower.com

© 2024 Batavia B.V.

4047247992961/2